[Questions or comments may be directed to 609-292-4638.]

Supplement to
Directive #10-06

TO: **ASSIGNMENT JUDGES**
CRIMINAL DIVISION JUDGES

FROM: **PHILIP S. CARCHMAN**

SUBJ: **SPANISH-LANGUAGE VERSION OF "APPEAL RIGHTS FORM" (*STATE V. MOLINA*)**

DATE: **JULY 17, 2006**

Directive #10-06 promulgated on an interim basis a new form -- entitled *Appeal Rights Form* -- to be used in criminal cases effective immediately. While the English-language version of the form was attached, the Directive indicated that the Spanish-language version of the form would be separately distributed as a supplement to the Directive. Accordingly, attached is the Spanish-language version of the Appeal Rights Form.

As noted previously, any questions or comments regarding this Directive or the appended form may be directed to Assistant Director Joseph J. Barraco by e-mail or by phone (609-292-4638).

P.S.C.

Attachment ("Appeal Rights Form" – Spanish-language version)

cc: Chief Justice Deborah T. Poritz
Attorney General Zulima Farber
Public Defender Yvonne Smith Segars
County Prosecutors
Gregory Paw, DCJ Director
AOC Directors and Assistant Directors
Regional Deputy Public Defenders
Trial Court Administrators
Criminal Division Managers
Francis W. Hoeber, Special Assistant
Steven D. Bonville, Special Assistant
Vance D. Hagins, Esq.
John Wieck
Melaney S. Payne, Esq.

TRIBUNAL SUPERIOR DE NUEVA JERSEY
DIVISIÓN DE DERECHO – CONDADO DE _____
NO. DE LA ACUSACIÓN FORMAL _____

ESTADO DE NUEVA JERSEY

contra

_____,
Acusado

FORMULARIO SOBRE LOS DERECHOS DE APELACIÓN

(Llénelo por duplicado; una copia debidamente firmada se ha de entregar al juez del juicio, y el acusado ha de quedarse con la otra copia).

El suscrito, _____, por la presente certifica lo siguiente:

1. Es el acusado en la causa citada arriba.

2. _____ lo está representando en esta imposición de sentencia, y él/ella ha revisado con el acusado este formulario sobre los derechos de apelación.

3. Entiende que (a) una apelación significa hacer que un tribunal más alto revise su causa, (b) tiene el derecho de apelar su condena y sentencia, (c) tiene el derecho de que lo represente un abogado en dicha apelación, (d) si no puede conseguir un abogado para su apelación, la Oficina del Abogado de Oficio lo representará o hará arreglos para la representación, y (e) si no presenta un aviso de apelación ante la División de Apelaciones dentro de los 45 días subsiguientes a la fecha de hoy, y a menos que obtenga una prórroga de treinta días al demostrar motivo suficiente y la ausencia de perjuicio**,** perderá su derecho de apelar.

4. Certifica que las declaraciones que anteceden hechas por él son veraces. Sabe que si cualquiera de las declaraciones que anteceden hechas por él es intencionalmente falsa, estará sujeto a un castigo.

FECHADO: _____, _____ _____
Acusado

He revisado este Formulario sobre los Derechos de Apelación con el acusado, y estoy satisfecho de que entiende los derechos que describe.

FECHADO: _____, _____ _____
Abogado del acusado

Formulario interino
promulgado por la Directriz
#10-06, 13 de julio de 2006
(Versión en español)
CN 10778